

»Base 2/4«

hama[®]

Steccherladegerät	 Ladegerät: 230 V /50 Hz				
Akkutyp	 NiCd/NiMH	 empf. Kapazität	 Ladezeit	 Ladestrom	 Ladefaktor (in h/mAh)
AAA Micro	2 / 4	ab 200 – 1200 mAh	2,3 – 14 h	120 mA	0,0116
AA Mignon	2 / 4	ab 500 – 2600 mAh	2,8 – 14,5 h	250 mA	0,0056

Ladezeit berechnet (bei leeren Akkus):
Max. Ladezeit (in h) = Kapazität des Akkus x Ladefaktor
 Bsp.: 2 x AA 2000 mAh Akkus : 2000 x 0,0056 = 11,2 h max. Ladezeit

- Die Akkus müssen nach Ablauf der errechneten Ladezeit entnommen werden!
- Akkus mit Restladung entsprechend kürzer laden!
- Zu langes Laden (Überladen) schädigt die Akkus!
- Das Steckladegerät Base 2/4 ist für wiederaufladbare NiCd/NiMH Akkus der Größen AA (Mignon –HR 6) und AAA (Micro – HR 3) geeignet!
- Die Mignon AA sowie die Mikro AAA Akkus können nur paarweise zu 2 oder 4 Stück geladen werden.

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Manual de instruções:

Istruzioni per l'uso

Gebriksanwijzing

Brugsanvisning

Instrukcija obsluzi

Használati útmutató

Návod k použití

Návod k použití

- SK
 CZ
 H
 PL
 DK
 NL
 I
 E
 F
 GB

- Die Akkus müssen nach Gebrauch aufgeladen werden. Eventuell vorhandene Isolierstreifen zwischen Akku und Ladegerät bitte entfernen.
- Akkus erreichen erst nach mehrmaligem Laden/Entladen ihre maximale Kapazität.
- Nur entladene Akkus neu aufladen, erhöht die Lebensdauer der Akkus.
- Vermeidung sollte bei Akkus vermeiden werden. Akkus nicht restlos z.B. mit Taschenlampen entladen, dies zerstört sie.
- Akkus entladen sich selbst. Je wärmer die Umgebungstemperatur um so schneller. Akkus bei 2 bis 8 Grad lagern, z.B. im Kühlschrank.
- Unbrauchbare Akkus gehören in die Sammelbehälter des Handels oder der Gemeinden, nicht in den Hausmüll!

Aku – Hinweis:

- Beliebigte Akkus sollen vor Erstgebrauch aufgeladen werden. Eventuell vorhandene Isolierstreifen zwischen Akku und Ladegerät bitte entfernen.

- Akkus erreichen erst nach mehrmaligem Laden/Entladen ihre maximale Kapazität.
 - Nur entladene Akkus neu aufladen, erhöht die Lebensdauer der Akkus.
 - Vermeidung sollte bei Akkus vermeiden werden. Akkus nicht restlos z.B. mit Taschenlampen entladen, dies zerstört sie.
 - Akkus entladen sich selbst. Je wärmer die Umgebungstemperatur um so schneller. Akkus bei 2 bis 8 Grad lagern, z.B. im Kühlschrank.
 - Unbrauchbare Akkus gehören in die Sammelbehälter des Handels oder der Gemeinden, nicht in den Hausmüll!
- Sicherheitshinweise:**
- Bitte nie alkalische oder herkömmliche Eimvegbatterien laden, da bei diesen Explosionsgefahr besteht!
 - Wir empfehlen Ihnen, nur hochwertige Markenakkus zu benutzen, da diese eine lange Funktionsdauer und viele Lade-/Entlade-Zyklen gewährleisten.
 - Kontakte von Ladegerät / Netzgerät nicht kurzschließen!
 - Gerät nur in trockenen Räumen verwenden, vor Feuchtigkeit und Staub schützen.
 - Ladegerät/Netzgerät vor starker Hitze schützen, nicht zudecken und für ausreichende Umlüftung sorgen.
 - Direkte Netzgeräte oder Lader nicht mehr benutzen und nicht öffnen. Reparatur nur durch den autorisierten Fachmann.
 - Gerät nur mit trockenem, weichen Tüchern reinigen.
 - Bei Nichtgebrauch Gerät vom Netz trennen.
 - Dieses Gerät gehört wie alle elektrischen Geräte nicht in Kinderhände!**

Cargador enchufable

Cargador de acumuladores: 230 V/50 Hz					
Tipo de pila recargable	 NiCd/NiMH	 Capacidad recom.	 Tiempo de carga	 Corriente de carga	 Factor de carga (en h/mAh)
AAA Micro	2 / 4	desde 200 – 1200 mAh	2,3 – 14 h	120 mA	0,0116
AA Mignon	2 / 4	desde 500 – 2600 mAh	2,8 – 14,5 h	250 mA	0,0056

Calculo de los tiempos de carga (con pilas recargables vacías):

Tiempo máx. de carga (en h) = Capacidad de la pila recargable x Factor de carga
 Ejemplo: 2 x AA 2000 mAh : 2000 x 0,0056 = 11,2 h de tiempo máx. de carga

- Las pilas recargables se deben retirar una vez transcurrido el tiempo de carga calculado.
- El tiempo de carga de las pilas recargables que no estén completamente agodadas se debe reducir consecuentemente.
- Una carga demasiado larga (sobrecarga) deteriora las pilas recargables.
- El cargador enchufable Base 2/4 es adecuado para pilas recargables NiCd/NiMH de los tamaños AA (Mignon –HR 6) y AAA (Micro – HR 3).
- Las pilas recargables Mignon AA, así como las Micro AAA, se pueden cargar sólo a pares (2 ó 4 unidades).
- Para cargar pilas recargables AAA, colóquelas en el compartimento de carga más profundo y corto.
- Coloque las pilas recargables con la polaridad correcta, veáase el rótulo en el compartimnto de carga.
- No coloque simultáneamente pilas recargables AA y AAA en un compartimento de carga.
- Si se van a cargar solo 2 pilas recargables, colóquelas o bien en los dos compartimentos de carga delanteros, o bien, en los traseros.
- Carga sólo pares de pilas recargables del mismo tamaño, capacidad y estado de carga.
- Las pilas recargables se pueden cargar también combinadas, p. ej.: 2 pilas recargables del tamaño Mignon AA en los compartimntos de carga delanteros y 2 pilas recargables Micro AAA en los dos compartimntos de carga traseros.
- El LED izquierdo señala el contacto seguro para los dos compartimntos de carga traseros y el LED derecho para los dos compartimntos de carga delanteros.
- Ninguno de los LEDs se apaga cuando las pilas recargables están completamente cargadas.

Indicaciones sobre las pilas recargables:

- Las pilas recargables suministradas se deben cargar antes de utilizarlas por primera vez. Retire las tiras aislantes que pueda haber entre las pilas recargables y el cargador.
- Las pilas recargables alcanzan su capacidad máxima cuando se han cargado/descargado varias veces.
- Cargar las pilas recargables sólo cuando están completamente agodadas aumenta la vida útil de éstas.
- Se debe evitar la descarga en profundidad de las pilas recargables. No se debe terminar de descargar las pilas utilizándolas con lineamas, relojes o aparatos de incendios, esto puede estropearlas.
- Las pilas recargables se descargan por sí solas. Cuando más alta es la temperatura ambiente, más rápido ocurre. Aumente las pilas recargables a temperaturas entre 2 y 8 grados, p. ej., en el frigorífico.
- Las pilas recargables inutilizables se deben depositar en los colectores del comercio o de las comunidades, no en la basur a doméstica.

Indicaciones de seguridad:

- Por favor, no intente cargar pilas alcalinas ni las antiguas pilas de un solo uso, ya que existe peligro de explosión!
- Le recomendamos utilizar sólo baterías de marca de alta calidad, ya que sólo estas garantizan una larga vida y muchos ciclos de carga y descarga.
- No cortocircuite los contactos del cargado/alimentado.
- Utilice el aparato sólo en recintos secos y protegido de la humedad y del polvo.
- Proteja el cargador/a fuente de alimentación del calor intenso, no los tape y procure una ventilación suficiente.
- No vuelva a utilizar ni abra un cargador con un cargador defectuosos.
- Las reparaciones deberán ser efectuadas sólo por personal autorizado.
- Limpie el aparato sólo con paños secos y suaves.
- No se ve a utilizar el aparato, desconecte lo de la red eléctrica.
- Si no se ve a utilizar el aparato, desconecte de la red eléctrica.
- Atención! Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, deberá quedar fuera del alcance de los niños.**

Plug-in Charger

Battery charger: 230 V/50 Hz					
Battery type: NiCd/NiMH	 Rec. capacity	 Charging time	 Charging current	 Charging factor	 in h/mAh:
AAA Micro	200 – 1200 mAh	2,3 – 14 h	120 mA	0,0116	
AA Mignon	500 – 2600 mAh	2,8 – 14,5 h	250 mA	0,0056	

Calculating charging times (for fully discharged batteries):

Max. charging time(in h) = capacity of battery x charging factor

Example: 2 x AA 2000 mAh battery : 2000 x 0,0056 = 11,2 h max. charging time

- Rechargeable batteries must be removed after the calculated charging time!
- The charging time must be reduced accordingly for batteries which are not fully discharged!
- Excessive charging time (overcharging) damages the batteries!
- The Base 2/4 plug-in charger is suitable for AA-sized (HR 6) and AAA-sized (HR 3) rechargeable NiCd/NiMH batteries.
- The AA and AAA-size batteries can only be charged in pairs (i.e. 2 or 4 batteries).
- To charge AAA batteries, insert them in the deeper and shorter part of the charging slot.
- Insert batteries the right way around, see symbols in the charging slot!
- Do not insert AA and AAA batteries in the same charging slot simultaneously!
- If only 2 batteries are charged, insert them in the two charging slots at the front or back.
- Each pair of batteries charged must be the same size, have the same capacity and be at the same charge level.
- The batteries can also be charged in combination, e.g.: 2 AA batteries in the front charging slots and 2 AAA batteries in the rear charging slots.
- The left LED indicates that proper contact has been established for the rear charging slots and the right LED for the two front charging slots.
- The two LEDs remain on even if the batteries are fully charged.

Battery directions:

- The included batteries must be charged before they are used for the first time. Remove any isolating strips between the batteries and charger.
- Rechargeable batteries only attain maximum charging capacity once they have been charged/discharged several times over.

- Only charge batteries when they are empty so as to increase their lifespan.
- Totally discharged the batteries should be avoided. Do not completely discharge the batteries in flash-lights, watches or fire alarms or else they will be permanently damaged.
- Batteries discharge by themselves. The rate of discharge is faster the warmer the ambient temperature is. Store batteries at 2 to 8 degrees (in a refrigerator, for example).
- Unusable batteries belong in the proper collecting bin or a store or of the community, and not in household waste!

Safety information:

- NEVER charge alkaine batteries or other conventional disposable batteries as this could cause an explosion!
- Use only high-quality brand batteries as only these will ensure a long service life with many charging/discharging cycles.
- Never short-circuit the contacts of the charger/main adapter!
- Only use the unit in dry rooms and protect it against moisture and dust.
- Protect the charger/power pack from heat, do not cover them and ensure sufficient ventilation.
- Do not use or open defective mains adapters and chargers. Repairs must only be completed by an authorized specialist.
- Clean the unit with dry, soft cloths only.
- When not in use, disconnect the unit from the power supply.
- Warning! The mains adapter, just as for all electrical appliances, must be kept away from children!**

Cargador de ficha

Unidade de alimentação: 230 V/50					
Tipo de pila recargable	 NiCd/NiMH	 Capacidad recom.	 Tiempo de carga	 Corriente de carga	 Factor de carga (en h/mAh)
AAA Micro	2 / 4	desde 200 – 1200 mAh	2,3 – 14 h	120 mA	0,0116
AA Mignon	2 / 4	desde 500 – 2600 mAh	2,8 – 14,5 h	250 mA	0,0056

Calcular tempo de carregamento (em pilhas vazias):

Tempo de carregamento máx. (em h) = capacidade da pila x factor de carregamento
 Exemplo: 2 x AA 2000 mAh : 2000 x 0,0056 = 11,2 h tempo máx. de carregamento

- As pilhas têm de ser retiradas decorrido o tempo de carregamento calculado!
- Pilhas com um pouco de carga têm um menor tempo de carregamento!
- Carregamento a mais (sobrecarregamento) danifica as pilhas!
- O carregador de ficha base 2/4 é adequado para pilhas NiCd/NiMH recarregáveis AA (Mignon – HR 6) e AAA (micro – HR 3)!
- As pilhas Mignon AA e as Micro AAA podem ser carregadas apenas aos pares de 2 ou 4.
- Para carregar pilhas AAA coloque-as na parte mais funda e curta do compartimento de carregamento.
- Coloque as pilhas com a polaridade correcta, veja a inscrição no compartimento de carregamento!
- Não coloque as pilhas AA e AAA ao mesmo tempo num compartimento de carregamento!
- Se carregar apenas 2 pilhas, coloque-as nos dois compartimentos de carregamento na frente ou atrás.
- Os pares de pilhas a carregar devem ter sempre o mesmo tamanho, capacidade e estado de carga.
- As pilhas podem também ser carregadas de forma combinada, como p.ex.: 2 pilhas do tamanho Mignon AA nos compartimentos da frente e 2 pilhas Micro AAA nos dois compartimentos de trás.
- O LED esquerdo indica o contacto seguro para os dois compartimentos de trás e o LED direito para os dois compartimentos da frente. Os dois LEDs não se apagam mesmo com as pilhas cheias.

Indicações relativas às pilhas:

- As pilhas fornecidas devem ser carregadas antes de uma primeira utilização. Retire as tiras de isolamento eventuais existentes entre as pilhas e o carregador.
- As pilhas obtêm a sua capacidade máxima apenas após vários carregamentos/descarregamentos.
- Para aumentar a vida útil das pilhas, carregue pilhas apenas quando completamente descarregadas.
- Deve evitar um descarregamento total das pilhas. Não descarregue completamente as pilhas como p. ex. em lanternas, pois isso destrói-as.
- As pilhas descarregam-se por si. Quanto mais alta a temperatura ambiente, mais depressa se descarregam. Guarde as pilhas a uma temperatura entre 2 e 8 graus como p.ex. no frigorífico.
- As pilhas inutilizáveis devem ser colocadas no pilhão do comércio ou dos municípios e não no lixo doméstico!

Indicações de segurança:

- Nunca carregue pilhas descartáveis alcalinas ou de origem, pois com estas corre o risco de explosão!
- Recomendamos utilizar somente pilhas de marca de elevada qualidade, pois estas apresentam uma maior durabilidade e permitem vários ciclos de recarregamento/carregamento.
- Os contactos dos carregadores / unidades de alimentação não devem entrar em contacto!
- Utilize o aparelho somente em espaços secos e protegido de humidade e do po.
- Proteja o carregador/unidade de alimentação do calor intenso, não o tape e repare se tem ventilação suficiente.
- Não utilize nem abra unidades de alimentação ou carregadores avariados. As reparações devem ser efectuadas somente por técnicos autorizados.
- Para efeitos de limpeza, use apenas panos secos e macios.
- Quando não o estiver a usar desligue-o do corrente.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças como qualquer aparelho eléctrico!

Chargeur Automatique

Chargeur d'accus: 230 V/50 Hz					
Type d'accumulateur	 NiCd/NiMH	 cap. recommandée	 Temps de charge	 Courant de charge	 Facteur de charge (en h/mAh)
AAA Micro	2 / 4	à partir de 200 – 1200 mAh	2,3 – 14 h	120 mA	0,0116
AA Mignon	2 / 4	à partir de 500 – 2600 mAh	2,8 – 14,5 h	250 mA	0,0056

Calculer la durée de recharge (pour les batteries déchargées) :

Durée de recharge max. (en h) = capacité de la batterie x facteur de charge

Exemple: 2 x AA 2000 mAh : 2000 x 0,0056 = durée de recharge max. de 11,2 h

- Les batteries doivent être retirées de l'appareil à la fin du temps de recharge calculé!
- Pévoir un temps de recharge moins long pour les batteries partiellement déchargées!
- Une surcharge excessive peut détériorer les batteries !
- Le chargeur prise Base 2/4 convient à des batteries NiCd/ NiMH de taille AA (Mignon – HR 6) et AAA (Micro- HR 3).
- Les batteries LR6 Mignon AA ainsi que LR03 Micro AAA ne peuvent être rechargées que par paires de 2 ou 4 batteries.

- Pour charger des batteries AAA, placez-les dans la partie plus profonde et moins courte du compartiment.
- Respecter la polarité indiquée à l'intérieur du réceptacle!
- Ne pas placer des batteries AA et AAA dans un réceptacle !
- Lorsque vous ne rechargez que 2 piles, placez-les dans les deux réceptacles avant ou arrière.
- Ne chargez que des paires de batteries de même dimension et capacité et dans un état de chargement identique.
- Une combinaison de batteries peut également être rechargée, p.ex.: 2 batteries de taille LR6 Mignon AA dans es deux réceptacles de chargement avant et 2 batteries LR03 Micro AAA dans les deux réceptacles de chargement arrière.
- Le bon contact des deux réceptacles arrière est indiqué par la DEL de gauche, celui des réceptacles avant par la DEL de droite.
- Les deux LEDs ne s'éteignent pas lorsque les batteries sont complètement rechargées.

Accumulateurs - Remarques:

- Les batteries fournies doivent être chargées avant la première utilisation. Retirez les éventuelles bandes isolantes placées entre les batteries et le chargeur!
- Les batteries n'atteignent leur capacité maximale qu'après plusieurs recharges/décharges.
- Vous prolongerez la vie de vos batteries en ne rechargeant que des batteries entièrement déchargées.
- Une décharge totale des accumulateurs est à éviter. Ne déchargez pas totalement les accumulateurs en les utilisant sans temps de repos de poche, des montres ou des détecteurs d'in-cendie, ceci est néfaste aux appareils.
- Les accumulateurs se déchargent tous seuls. Plus la température ambiante est élevée, plus cela est rapide.
- Conservez les accumulateurs à une température entre 2° et 8° , par exemple dans un réfrigérateur.
- Les accumulateurs non utilisables doivent être jetés auprès de votre revendeur ou dans votre commune, ne les jetez pas dans les ordures ménagères!

Consignes de sécurité:

- Né jamais charger d'accus alcalins ou de piles conventionnelles: danger d'explosion!
- Nous vous conseillons de n'utiliser que des accus de marque de qualité supérieure car ce sont les seuls qui garantiront une longue durée de vie et de nombreux cycles de charge et décharge.
- Ne pas court-circuiter les contacts du chargeur/bloc secteur!
- N'utilisez l'appareil que dans des environnements secs et protégés de l'humidité et de la poussière.
- Protégez le chargeur/bloc d'alimentation d'une forte source de chaleur, ne le recouvrez pas et veillez à ce qu'il ait une aération suffisante.
- Ne plus utiliser et ne pas ouvrir des blocs secteur ou des chargeurs défectueux. Ne le faites réparer que par un spécialiste autorisé.
- Nettoyage seulement avec des chiffons secs.
- Séparer le chargeur de l'électricité s'il n'est pas utilisé.
- Tenez le chargeur hors de portée des enfants !**

Caricabatterie

Caricabatterie: 230 V/50 Hz					
Tipo di batteria	 NiCd/NiMH	 capacità consigliata	 Tempo di carica	 Corrente di carica	 Fattore di carica (en h/mAh)
AAA Micro	2 / 4	desso 200 – 1200 mAh	2,3 – 14 h	120 mA	0,0116
AA Mignon	2 / 4	desso 500 – 2600 mAh	2,8 – 14,5 h	250 mA	0,0056

Calcolare il tempo di carica (a batterie scariche):

Tempo di carica max = capacità delle batterie x fattore di carica
 Esempio: 2x AA 2000 mAh : 2000 x 0,0056 = 11,2 h tempo di carica max.

- Le batterie devono essere tolte dopo la scadenza del tempo di carica calcolato!
- Ricaricare le batterie già cariche solo per il tempo necessario!
- Un tempo di carica troppo lungo (sovrcaricarlo) danneggia le batterie!
- Il caricabatterie a spina Base 2/4 è adatto per batterie ricaricabili NiCd/NiMH di tipo AA (stilo – HR 6) e AAA (ministilo – HR 3)!
- Le batterie stilo AA e ministilo AAA possono essere ricaricate soltanto in coppia.
- Per ricaricare le batterie AA, inserirle nella parte più profonda e più corta del vano di carica.
- Inserire le batterie con la corretta polarità, vedi indicazione sul vano di carica!
- Non inserire contemporaneamente batterie AA e AAA in un unico vano di carica!
- Se si caricano 2 batterie, inserirle nel vano di carica sulla sinistra e posizionare sull'reto dell'apparecchio.
- Usi cariche deve essere costtuite da batterie dello stesso dimensioni, capacità e stato di carica.
- Le batterie possono essere ricaricate anche in modo combinato, ad es.: 2 batterie stilo AA nel vano anteriore e due batterie ministilo AAA nel due vani posteriori.
- Il LED sinistro indica che i due vani di carica posteriori fanno contatto, mentre il LED destro si riferisce ai due vani di carica anteriori.
- I due LED non si disinseriscono nemmeno quando le batterie sono cariche.

Indicazioni per le batterie:

- Le batterie escluse devono essere caricate prima della prima messa in funzione.
- Si prega di rimuovere eventuali strisce isolanti tra le batterie e l'apparecchio.
- Le batterie raggiungono la capacità massima solo dopo molti cicli di carica e scarica.
- Ricaricare soltanto batterie del tutto scariche, in modo da aumentarne la durata.
- Dovrebbe essere evitata la scarica profonda delle batterie. Non scaricarle completamente le batterie, ad es. con lampade tascabili, tali apparecchi possono essere danneggiati.
- Le batterie si scaricano da sé. Questo avviene tanto più velocemente, quanto più elevata è la temperatura circostante.
- Conservare le batterie ad una temperatura tra i 2 e gli 8 gradi, ad es. in frigorifero.
- Le batterie fuori uso devono essere smaltite negli appositi contenitori presso i rivenditori o le amministrazioni locali, e non insieme agli altri rifiuti.

Indicazioni di sicurezza:

- Si prega di non caricare batterie alcaline o batterie monouso comuni, in questi casi vi è pericolo di esplosione!
- Consigliamo l'uso esclusivo di batterie di marca, dal momento che solo queste possono garantire una lunga durata di funzionamento e molti cicli di carica e scarica.
- Non mettere in corto circuito i contatti dei caricabatterie e dell'alimentatore.
- Impiegare l'apparecchio solo in ambienti asciutti, protetto dalla umidità e dalla polvere.
- Proteggere il caricabatterie/alimentatore da temperature elevate, non coprirlo e provvedere ad un'aerazione sufficiente.
- Non aprire e non utilizzare caricabatterie o alimentatori difettosi. Fare eseguire le riparazioni solo da un tecnico autorizzato.
- Pulire l'apparecchio solo con panni asciutti e morbidi.
- Se non si usa l'apparecchio, separarlo dalla corrente.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori della portata dei bambini !**

Baterij leadaapparaat 230 V/50 Hz					
Acoutype	NiCd/NiMH	Vermogen	Opładetid	Ladestroom	Ladefactor i n mah:
AAA mikro	2 / 4	vanaf 200 - 1200 mAh	2,3 - 14 h	120 mA	0,0116
AA mignon	2 / 4	vanaf 500 - 2600 mAh	2,8 - 14,5 h	250 mA	0,0056

Opładetid berekenen (bij lege batterijen):

Max. opładetid (in h) = batterijcapaciteit x haadfactor

Bijv.: 2 x AA 2000 mAh batterij: 2000 x 0,0056 = 11,2 h max. laadtijd

- Na afloop van het opladen moeten de batterijen uit de oplader worden genomen!
- Batterijen met restlading dienen korter geladen te worden!
- Door te lang opladen (overladen) raakt de batterij beschadigd!
- De stékerleider Base 2/4 is geschikt voor opladbare NiCd/NiMH batterijen, type:
 - AA (mignon – HR 6) en AAA (mikro – HR 3)
 - AA (mignon AA en Micro AAA) batterijen kunnen alleen per paar (2 of 4 stuks) worden opgeladen.
 - AAA batterijen voor het opladen in de juiste richting in de laadschacht plaatsen!
 - Batterijen met de polen in de juiste richting in de laadschacht plaatsen!
 - AA en AAA batterijen met tegelijkertijd in een laadschicht plaatsen!
 - AA en AAA batterijen als er slechts 2 worden opgeladen, in de beide voorste of in de beide achterste opładetruiken.
 - Plaats de batterijen, als er slechts 2 worden opgeladen, in de beide voorste of in de beide achterste opładetruiken.
 - Per paar alleen batterijen van hetzelfde formaat, vermogen en dezerfde ladestatus laden.
 - De batterijen kunnen ook gecombineerd worden opgeladen, b.v.: 2 Mignon AA batterijen in de voorste vakken en 2 Mikro AAA batterijen in de beide achterste vakken.
 - De linker LED geeft aan of de beide achterste laadruiken contact maken en de rechter LED geeft dit aan voor de voorste laadruiken.
 - De twee LEDs blijven ook bij volle batterijen branden.

Acou - aanwijzingen:

- Meegeleverde batterijen dienen voor het eerste gebruik te worden opgeladen.
- Eventueel aanwezige isolerestroken tussen batterijen en oplader a.u.v. verwijderen
- Batterijen bereken pas na herhaald opladen/opladen hun maximale capaciteit.
- Door alleen volledig ontladen batterijen op te laden, verhoogt u de levensduur van de batterijen.
- Dierplaatting moet bij accu's worden vermeden. Accu's niet ontladen in zakken/tasars, kledken of brandmelders.Deze raken hierdoor beschadigd.

Accu's ontladen voorzigt: Hoe warmer de omgevingsstemperatuur, des te sneller verloopt het ont laadproces. Accu's bewaren bij 2 tot 8 graden, b.v. in de koelkast.

Omvladbare accu's worden afgevoerd in een speciale afvalbak of bij de gemeente. Niet bij het huisvuil!

Veiligheidsinstructies:

- S.v.p. nooit alkalische accu's of gebuikelijke wegwerpbatterijen opladen, daar hierbij explosiegevaar bestaat!
- Wijf raken in aan alleen hoogvaaridige accu's van een goed merk te gebruiken daar alleen deze een lange levens-
- duur en vele laad-/ontlaadcyclussen garanderen.
- Contacten van leadaapparaat/etdelader niet kortsluiten!
- Apparaat alleen in droge ruimtes gebruiken, teggen vocht en stof beschrmen.
- Opładet/voedingspaden beschermen tegen hitte, niet afdekken en voor voldoende ventilatie zorgen
- Delecke nekadepaters en ledars niet meer gebruiken en niet openen. Reparatie uitsluitend door een geautoriseerdevakman laten doorvoeren.
- Apparaat niet een droge en zachte doek reinigen.
- Stekker bij niet-gebruik uit het stopcontact trekken.
- Opgelet! Dit apparaat, net zoals alle andere elektrische apparatuur, uit de buurt van kinderen houden!**

Nabijesjca

Nabjjesca akumulatōru: 230 V/50 Hz

Adu typ	NiCd/NiMH	doe. kapacita	nabjjesca tjes	nabjjesca proud	nabjjesca faktor
AAA Mikro	2/4	400 - 1300 mAh	2,1 - 4,5h	350mA	0,0116
AA Mignon	2/4	700 - 2800 mAh	1,2 - 4,5h	700mA	0,0056

Vypočet nabjjescho času (vybíte akumulatōru):

Max.nabjjesca tjes (v hodnách) = kapacita akumulatōru x nabjjesca faktor

Napr.: 2 x AA 2000 mAh akumulatōr : 2000 x 0,0056 = 11,2h max. nabjjesca doba

- Po uplývutí nabjjescho času akumulatōry vyjměte!
- Časťesně vybíte akumulatōry nabjjeske v odpovídácím čase.
- Přebjjeně akumulatōry poškozujete!
- Zasuťovná nabjjeska Base 2/4 je vhodná pro NiCd/NiMH akumulatōry velikosti AA (Mignon – HR 6) a AAA (Mikro – HR 3)!
- Mignon AA a Mikro AAA akumulatōry mohou býť nabjjeny v párech 2 nebo 4 kusy.
- AA akumulatōry vložte správně do nabjjeské pozice.
- AA akumulatōry neškodějíe současně do stejné nabjjeské pozice.
- AA a AAA akumulatōry musí mít stejnou velikost, kapacitu a stav nabjje.
- Nabjjeť-i pouze 2 akumulatōry, vložte tyto do přední nebo zadní nabjjeské pozice.
- Každý pár akumulatōru musí být nabjjený také kombinovaně, např.: 2 akumulatōry velikosti Mignon AA v přední nabjjeské pozici a 2 akumulatōry Mikro AAA v zadní nabjjeské pozici.
- Levá LED dává signalizace nabjjení obou zadních nabjjesch pozic a pravá LED dává zísťes-nou trvalě svítit!

Důležitě informace o akumulatōrech:

- Akumulatōry před prvním použitím nabít.
- Odstaťesně připravně izolacně pásky mezi aku a kontakty nabjjesky.
- Akumulatōry obsahnou maximální kapacitu až po několikařím nabjjeťvých.
- Nabjjeťe pouze vybíte akumulatōry, zvyšujete tím jejich životnost.
- Uplně vybití nem vnohm, např. ve svítlně.
- U akumulatōru dočkat k samovybíjen, které se zvyšuje s teplotou.
- První je nejvhodnějši akumulatōry skladaťesat při teplotě 2 až 8 stupňů, např. v ledničce.
- Použítě akumulatōry nevhazujete do odpadu, ale vraťte je prodejci.

Upozornění:

- Nenabjjeťte alkalické nebo jiné jednorazové baterie. Hrozí nebezpečí explozce!
- Doporučujeme používat jen značkové akumulatōry, které zaručujě dlouhou životnost.
- Nabjjesku chrante před pračem a vlhkem.
- Chraňte před hořkem, nepříkřvyvěťe žádným předměťm! Nutně zajistě dostatečně množsťvì vzduchu.
- Připradnou opravu svěťes vyhraňes odobornému servisù. Který je k tomu učřen.
- Vadnou nabjjesku v záďesním případě opravujete sami!
- Pro odstáťesně nejcsťesť použijete měkký, suchý hadkř.
- Pokud není nabjjeska v nabjjesčím nebo udržovacím režimu, odpojte je z sťesové napějěci zsušuvy.
- Uchovávěťes mimo dosah dětí!**

Nestřikopladet

Akumulatōr opładadingsapparaat 230 V/50 Hz

Baterijtype	NiCd/NiMH	inhalt, kapaciteit	ladetid	ladestroom	Ladefactor i h/mah:
AAA Mikro	2 / 4	fra 200 - 1200 mah	2,3 - 14 h	120 mA	0,0116
AA Mignon	2 / 4	fra 500 - 2600 mah	2,8 - 14,5 h	250 mA	0,0056

Berekening af ladedid (ved tomme batterier):

Max. Ladetid (i timer) = batteriets kapaciteit x ladefactor

Fk.: 2 x AA 2000 mAh batteri : 2000 x 0,0056 = 11,2 timer max. ladedid

- Batterietime skal firmes efter udløbet af den beregnede ladedid. Batterier med restlading skal oplades tilsvarende kontrol! For lang opladning (overopladning) skader batterierne!
- Nestrikopladet Base 2/4 er egnet til NiCd/NiMH batterier i størrelsen AA (Mignon – HR 6) og AAA (Mikro – HR 3)!
- Mignon AA stål sølm Mikro AAA batterier kan kun oplades parvis 2 eller 4 stk. Ved opladning af AAA batterier skal disse lægges i den ydere og korre de del af laadeskåten.
- Batterierne skal præteres med korrekt polarisering, se pakningen i laadeskåten!
- AA og AAA batterier må ikke samtidigt lægges i en laadeskåte!
- AA og AA batterier opłades, skal sølm lægges i begge laadeskåterne på forsideen eller i begge laadeskåterne på bagsiden.
- Udval kun batterier af samme størrelse, kapacitet og ladedestand parvis. Batterierne kan også oplades kombineret, fx: 2 batterier af størrelsen Mignon AA i forreste laadeskåter og 2 batterier af størrelsen Mikro AAA i begge de bageste laadeskåter.
- Den venstre lysdiode viser sikkert kontakt for begge de bageste laadeskåter og den højre lysdiode for begge de forreste laadeskåter.
- Bege lysdioderne slukker mindertid ikke ved fuldt opladede batterier.

Batterier - henvisninger:

- De metelidgende batterier skal oplades inden de tages i brug første gang. Husk at firmes eventuelle iso-færmsstrimler mellem batterier og ladeparaat.
- Batterierne må først deres maksimale kapacitet efter flere ganges opladning og afladning.
- Udval kun afładede batterier på ny, dette forlænger batteriets levetid.
- Mån ber undgå dybdalning af batterierne. Altid kke batterierne fuldstændigt med lommeløyer, ure eller brand-alarmer, deude ødelæggende udstyr.
- Batterier aflades sig selv, jo varmere omgivelde temperatur, jo hurtigere afladning.
- Opbevar batterierne ved 2 til 8 grader, eksempelvis i køleskabte.
- Ubrugelige batterier skal afleveres i sambeholdere hos forhandleren eller på den lokale genbrugsstation, smid dem ikke ud med husholdningsaffald!

Sikkerhedsanvisninger:

- Udval aldrig alkaliske batterier eller almindelige engangs-batterier, da der kan være eksplosionsfare!
- Vi anbefaler dig kun at benytte kvalitets batterier af kendt mærke, da kun disse garanterer en lang funktionstid og mange opladnings/afładningscyklusser.
- Korstat udvalget lader/ledels kontakker!
- Anvend kun apparater i tørre lokaler, beskyt dem mod fugtighed og støv.
- Beskriv ladedeparatet/retparatet mod stærk varme, dæk det ikke til og sørg for, at der er tilstrækkelig udluftning.
- Dulfriske metalle og ledere må ikke berøres og aldrig åbnes. Reparation bør kun udføres af autoriserede fagfolk.
- Rengør kun hdersen med tørre bløde klude.
- Tag beskyttelse ud når apparatet ikke fungerer.
- Dette apparat skal sølm andre elektriske apparater holdes uden for børns rækkevidde.**

Zastřiková nabjjeska

Nabjjeska akumulatōruv: 230 V/50 Hz

Typ akumulatōr	NiCd/NiMH	Kapacita	Čas nabjjaníe	Proud nabjjaníe	Faktor nabjjaníe (v hod./mah):
AAA Mikro	2 / 4	od 200 - 1200 mAh	2,3 - 14 h	120 mA	0,0116
AA Mignon	2 / 4	od 500 - 2600 mAh	2,8 - 14,5 h	250 mA	0,0056

Vypočet času nabjjaníe: (při prázdných akumulatōroch):

Max. čas nabjjaníe (v hod.) = Kapacita akumulatōra x Faktor nabjjaníe

- Těto akumulatōry musia býť po vypisřaní max. času nabjjaníe vybrať z nabjjesky.
- První dñe nabjjaníe akumulatōru skodit!
- Zastřiková nabjjeska Base 2/4 je vhodná pre nabjjaněné NiCd/NiMH akumulatōry velikosti AA (Mignon – HR-6) a AAA (Mikro – HR-3).
- Mignon AA, ako aj Mikro AAA akumulatōry môžu býť nabjjanie len párne po 2, alebo 4 ks.
- AAA akumulatōry vložte do hlbšej a krajšej sačky.
- Dbejte na správnou polohu, je významné na nabjjeské!
- Nenabjjaťe spoločne v jednej sačke AA a AAA akumulatōry!
- AA a AAA akumulatōry musí mať rovnakú veľkosť, kapacitu a stavu nabjja.
- Po prvej nabjjaťe len akumulatōry rovnakej veľkosti, kapacitu a stavu nabjja.
- Akumulatōry môžete nabjjať aj kombinovane, napr.: 2 akumulatōry veľkosti Mignon AA v prednej sačke a 2 akumulatōry Mikro AAA v zadnej sačke.
- Levá LED-kontrolka signalizuje dobrý kontakt oboch zdvňoch sačky a pravá LED-kontrolka oboch zdvňoch sačky.
- Obe kontrolky sa nevygnú ani keď sú akumulatōry nabjje.

Upozornění:

- Přiložené akumulatōry před prvním použitím nejřstě nabíte. Ak sa nachádzajú medzi akumulatōrmi a nabjjeskou izolacné pásiky, odstáťte ich.
- Akumulatōry obsahnú maximálnu kapacitu až po viacerých nabjjanách/vybíjanách
- Nabjjaťe len vybité akumulatōry, predtížte to ich životnosť.
- Zabráňte hlbokému vybíjanu akumulatōrov.
- Akumulatōry nevybíjajte úplne pomocou hodin, baterky, to ich niť.
- Akumulatōry sa vybíjajú samostatne. Čím vyššia okolitá teplota, tým rýchlejšie.
- Akumulatōry skladujte pri 2 až do 8 stupňov, napr. v chladničce.
- Nepostrsňe akumulatōry patria do zberne, má do konšacného odpadu!

Bezpečnostné upozornění:

- Nikdy nenabjjaťte alkalické baterie alebo jednorázové batérie, hrozí nebezpečie explozcie.
- Doporučujeme nabíjať len vysokokapacitné značkové aku.
- Neskráťujete kontakty nabjjesky.
- Zariadenia prevádzkujte len v suchých miestnostiach, chráňte pred vlhkom a prachom.
- Zariadenia čistite so suchou a mäkku handričkou.
- Pripadnú opravu zverte vyhradne odbornému servisù, ktorý je k tomu učřen.
- Chybnú nabjjesku v žiadrom prípade opravujte sami!
- Zariadenie čistite suchou a mäkkou handričkou.
- Ak zariadenie nepozdvíjate, odpojte ho z elektrickej siete.
- Toho zariadenie nepozdvíjate do detských rúk!**

Ladovacka

Ladovacka do akumulatōruv: 230 V/50 Hz

Typ akumulatōra	NiCd/NiMH	Moc	Čas ladovania	Prád ladovania	Wspolczynnik ladovania w h/mh:
AAA Mikro	2 / 4	200-1200 mAh	2,3 - 14 h	120 mA	0,0116
AA Mignon	2 / 4	500-2600 mAh	2,8 - 14,5 h	250 mA	0,0056

Obliczenie czasu ladowania w przypadku pustych akumulatōruv:

Max. czas ladowania w h = pojemność akumulatōra x wspolczynnik ladowania

Np.: 2 x AA 2000 mAh : 2000 x 0,0056 = 11,2 h maks. czas ladowania.

- Akumulatōry nalezy wyłję z ladowacki po uplywie maksymalnego czasu ladowania!
- W przypadku akumulatōruv, które przed ponownym ladowaniem nie zostaly do końca rozladowane nalezy ladowac odpowiednio krócej.
- Zbyt dlugie ladowanie oszczypbedowanie akumulatōruv grozi ich uszkodzeniem.
- Ladownicz jest przeznaczony tylko na 2 lub 4 akumulatōry NiCd/NiMH typu AA oraz AAA.
- Ladownicz moze przetranszować tylko parami lub po 4 szt. na raz.
- Akumulatōry typu AA umiescic w krótszej i niżej polozonej czesći komory ladowania.
- Akumulatōry typu AAA umiescic w krótszej i niżej polozonej czesći komory ladowania.
- Mlekkoligę akumulatōruv do ladowacki nalezy zwrócić na poprawny polaryzacje (oznaczenie biegunow "+" i zinguluj w komorze ladowania).
- Nie nalezy łożescznie ladowac akumulatōruv typu AA i AAA w jednej komorze ladowania.
- Gay ladowane są tylko 2 akumulatōry, nalezy obojke umiescic w przedniej lub tylnej komorze ladowania.
- W aktualnie ladowanej parze akumulatōruv musz znalowac się akumulatōry tego samego typu, o tej samej pojemnosci.
- Parę akumulatōruv mozna ze soba łączyć, np.: w jednej komorze ladowania mozna umiescic 2 akumulatōry typu AA, a w dwóch tylnych komorach akumulatōry typu AAA.
- Kontrolki LED sygnalizuj doplyw pradu do akumulatōruv.
- Lewa kontrolka LED dotyczy tylnej komory ladowania, zas kontrolka prawa sygnalizuje zasilanie w przedniej komorze ladowania.
- Kontrolki nie wyłczaj się po zakonczeniu procese ladowania.

Wskazowki dotyczace uzytkowania akumulatōruv:

- Przed pierwszym uzyciem akumulatōruv nalezy naladowac.
- Folje między ladowacka, a akumulatōrmi nalezy zdłjęć.
- Akumulatōry zyskujg maksymalnq pojemnosć dopiero po poprawnym polaryzacje (wziania i rozladowywanie).
- Nie rozladowwac akumulatōruv zwłeszy to ich zywosć.
- Pelne rozladowanie akumulatōruv do końca np.: za pomocq łanki.
- Akumulatōry rozladowujg się same, im wyzsza temperatura otoczenia, tym szybciej to następuje.
- Akumulatōry przechowywac w temperaturze od 2 do 8 stopni (np.: w lodowce).
- Akumulatōry uzytkowac zgodnie z lokalnymi przepisami o uzytkowaniu odpadow chemicznych.
- Šrodki ostroznosci:**
- Nie nalezy ladowac akumulatōruv alkalicznych lub zwyklych baterii jednorazowch, gdyż grozi to wybuchem!
- Zalosa się uzywanie tylko wysoczej jakosci akumulatōruv makowych, poniewaz tylko takie gwarantujg wytrzymalnosć na powtarzajace się cykle ponownego ladowania i rozladowywania.
- Nie zwierac przewodów ladowacki/zasilacza.
- Nie ladowac zwyklych baterii, gdyż grozi to wybuchem.
- Nadwarke nalezy uzywac tylko w suchych miejscach, chronić przed wilgociq i kurzem.
- Ładowackę czyscic się przy pomocy wilgotnej szmatki.
- Czyszcic za pomocq suchej, mielkłej szmatki.
- Neuzywana ladowacke nalezy wyłczac z sieci.
- Urządzenie nalezy przechowywac w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

Dugaszolható akumulatōrtöltő

Akumulatōr-töltő: 230 V/50 Hz

Akturtyp	NiCd/NiMH	Felv. kapacitás	Töltési idő (Töltőáram) Töltési tényszó: h/mh-hen:		
AAA Mikro	2/4	200 - 1200 mAh	2,3 - 14 h	120 mA	0,0116
AA Mignon	2/4	500 - 2600 mAh	2,8 - 14,5 h	250 mA	0,0056

A töltési idő kiszámítása (üres akumulatőrokra vonatkozóan):

Max. töltési idő (h-ban) = Akumulátor-kapacitás x Töltési tényszó

Példa: 2 x AA 2000 mAh-s Akku : 2000 x 0,0056 = 11,2 h max. töltési idő

- Az akumulátorokat csak a készlettel időtartósígn szabó töltetni!
- Az akumulátorok utótlédese csak rövid idejű értelet!
- A rosszabb idejű töltése (utótlédese) az akumulátorok károsodásához vezet!
- A Base 2/4 dugaszolható töltőeszközbe csak útra töltendő NiCd/NiMH akumulátorok telerők.
- Kérte meg használható: AA (Mignon – HR 6) és AAA (Mikro – HR 3).
- A Mignon AA meretu vagy a Mikro AAA meretu akumulátorokat párhban helyezheti el a töltő-eszközben, 2 vagy 4 db-ot teler be tölttes.
- Az AAA típusú akumulátorok töltéséhez melyebb és rövidebb töltőeszköz kell használni.
- Az AA típusú akumulátorpárokat ne tegyen egyenes egy töltőeszközei!
- Az AA akumulátorok behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra!
- AA és AAA akumulátorokat egyenlő ideig ne tegyen egy töltőeszközei!
- AA és AAA akumulátorok akár tölteni, mindig a dugaszolható ellenféss oldalra tegye be, de ha mindket oldalra tesz be akkut, előbb a hajóvalára tegye be öket, hogy a hajóvalú ellenőrlhető legyen.
- A párosával behelyezett akumulátorok azonos méretűek és azonos kapacitásúak legyenek.
- A két töltőeszköz kombinálva is behelyezheti az akkukat, pl.: 2 db AA tip. Mignon akkut teszsz első töltőeszköbe és 2 db AAA tip. Mikro akkut tesz a hátsó töltőeszközbe.
- A bal oldali LED jelzi a biztonságos töltést, a hátsó töltőeszközben lévő akkuknál, a jobb oldali LED jelzi a biztonságos töltést, az első töltőeszközben lévő akkuknál.
- Ha a LED-ek nem világítanak, az akumulátorok érintkezése nem megfelelő!

További tudnivalók az akumulátorról

A meletkint akumulátorokat használatávalélett előtt tel kell töltetni. A töltés megkezdése előtt, az akumulátorok és a töltőeszköz között elválasztó szigetelési kerék, vegye ki. A használatba vett akumulátorok csak többször töltés/kisülés után érik el a maximális kapacitást.

- Csak teljesen kisütött akumulátorokat kezdjen újra tölteni, mert így érhető el az akumulátorok hosszú élettartama.
- A gyennült töltésű akumulátorok egy bizonyos idő után már nem üzemképesek. Ne hagyja beme a szabadlábban vagy őrában vagy túlzésszerűes kisütő eszközben. Ez ugyanis az akumulátorok teljes töltésmenetéhez vezet.
- Hosszabb idejű tárolás előtt célszerű az akumulátorokat kisütni. Ne tárolja tartson meleg helyen. A legelőszembő tárolási hőmérséklet 2-8°C - pl. hűtőszekrényben.
- A készlettel tisztított akumulátorokat kezdjen újra tölteni, mert így érhető el a legközelebbi szakkészletésbe: egy rossz akumulátorokat gyűlöli felöblöbe.

Biztonsági tudnivalók

- Kérjük, hogy sem alkáli akkut, sem szárazelement ne legyen be töltésre ebbbe a töltőbe, mert töltésre kapcsolásuk robbanásveszélyes!
- Figyelni! hogy csak jönműsögű akumulátorokat használjon, mert csak így biztosítható az optimális töltési és kisütési periódus.
- A töltőeszközékképeység érinkeztít illos rövidreztérni!
- Ne tegyen szárazelement a töltőbe, mert azok nem töltőeszk. viszont robbanásveszélyesek.
- A töltőeszközéket csak száraz helyiségben üzemeltess, övny a nedvségtől és a porától.
- Ha esetleg megpibabosodik a töltőeszköz, ne szedje szét, hanem bízza szakemberrre a javítás.
- A készlettel tisztított eszköz csak száraz időjárású helyiségekben használható.
- Amikor nem használja a készleket, húzza ki a csatlakozást a konnektorból!
- Mivel ez a készlet elektronos eszköz, ne adja gyermek kezébe.**